



Bienvenue

Stadtteilsekretariat Kleinbasel et **Stadtteilsekretariat Basel-West** s'engagent pour des quartiers confortables et prospères ainsi que pour une vie communautaire culturelle, vivante et respectueuse de leurs habitants. Dans leur quartier, ils encouragent le dialogue entre les représentants actifs concernant les intérêts de la population et les PME, de même qu'entre les administrations cantonales et d'autres acteurs du développement des quartiers et de la ville.

Les deux organisations représentent les requêtes de leur quartier face à l'administration cantonale et agissent en tant que maillon de liaison entre les quartiers et le canton. Afin de résoudre les problèmes existants et les questions du développement de quartier, elles travaillent en étroite collaboration avec le service du développement de la ville de Bâle-Nord et avec un grand nombre d'autres services cantonaux. Services pour la population du quartier et pour les PME

Bureau du service d'entraide et d'informations

Stadtteilsekretariat Kleinbasel et **Stadtteilsekretariat Basel-West**

- sont des bureaux de service d'entraides pour les aspirations et les problèmes de la population du quartier
- informent les organisations et la population sur les projets actuels prévus par l'administration cantonale concernant directement les quartiers
- établissent des contacts avec les autorités, les services spécialisés, les organisations de quartier, etc.

Bureau de contact pour la collaboration

- Les habitants du quartier étant particulièrement concernés par une proposition de l'administration cantonale peuvent, par l'intermédiaire du Stadtteilsekretariat Kleinbasel ou de la Stadtteilsekretariat Basel-West, exiger une entrevue. L'administration est, selon § 55 de la constitution cantonale, obligée d'accorder une consultation.

Plateforme pour l'interconnexion, pour la coordination et pour la formation d'opinion

- **Stadtteilsekretariat Kleinbasel** et **Stadtteilsekretariat Basel-West** sont organisés en associations pilotes. Parmi leurs membres, on dénombre les organisations de quartier, les PME, les églises, les partis, la gestion et le financement des institutions sociales et les organisations de la population migratoire.
- Les organisations membres se rencontrent régulièrement pour des discussions concernant les attentes actuelles, les problèmes et les questions du développement du quartier et de la ville.

C'est avec joie que nous vous recevrons pour une discussion.

Stadtteilsekretariat Kleinbasel, Klybeckstrasse 61, 4057 Bâle Heures d'ouverture: lundi, mardi et jeudi de 15h30 à 18h30 Tél. 061 681 84 44 / E-Mail: hallo@kleinbasel.org

Stadtteilsekretariat Basel-West Geschäftsstelle St. Johann

Lothringerstrasse 63

4056 Basel

Tél. 061 321 30 60

info@stsbw.ch

Heures d'ouverture: lundi et jeudi de 9h00 à 11h00

Stadtteilsekretariat Basel-West Geschäftsstelle Bachletten

Bachlettenstrasse 12

4054 Basel

Tél. 061 271 25 92

info-quba@stsbw.ch

Heures d'ouverture: mardi de 15h00 à 17h00 et mercredi de 9h00 à 11h00